



### 1. Projekt

**Titel:** Curriculum Gebärdensprachdolmetschen: Modulsynergien und Modulkomplementarität identifizieren, aufeinander abstimmen und effizienter organisieren

**1.2 Verantwortliche/r Lehrende/r, Studierende/r:** Sandra Köchy

**1.3 Fachbereich/Studiengang:** Sozial Arbeit, Gesundheit und Medien

### 2. Dokumentation der Ergebnisse

#### 2.1 Was wurde konkret entwickelt? (bspw. Produkte, Angebote)

Das Projekt hat ein Kompetenzprofil und ein überarbeitetes Curriculum mit didaktischem Leitfaden für die Dolmetschmodule entwickelt, um so ein optimiertes, ausgeglicheneres Verhältnis von Dozierendenbetreuung und Selbstlernphase und Organisation des Sprachlabors zu schaffen.

#### 2.2 Welche Veränderungen haben sich im Lehr- und/oder Studienkontext ergeben?

Diese sind noch abzuwarten, da durch dieses KomFö-Projekt eine weitere Bearbeitung der gesamten Modulstruktur geplant ist. Die neue Modulstruktur wird erst Anfang 2019 verabschiedet und zum Wintersemester 2019/2020 umgesetzt werden.

#### 2.3 Was wird sich zukünftig für die Studierenden in der Lehre ändern?

Die Neuorganisation berücksichtigt die intensive Arbeit mit den Studierenden und lagert deshalb bestimmte theoretische Einheiten weitestgehend aus bzw. vor und ermöglicht unter Einbeziehung des Videosprachlabors eine gute Balance zw. Dozierendenanleitung und Gruppenarbeit. Die Arbeitssprachen werden im Umfang ausgeglichen trainiert. Co-Teaching wird ermöglicht.

#### 2.4 Wie wirkt das Projekt auf den Lehr- und Studienkontext?

Das Projekt gibt durch seinen Leitfaden Orientierung für externe Lehrbeauftragte. Es zieht außerdem eine weitere Bearbeitung des gesamten Curriculums nach sich. Für das Angebot des Teamteachings werden die personellen Verfügbarkeiten und Zuordnungen neu betrachtet. Für das Selbstlernstudium werden kompetenzorientierte Moodle-Kurse angelegt.

#### 2.5 Gibt es einen Transfer auf andere Lehr- und Studienkontexte (andere Lehrveranstaltungen, Studiengänge, Fachbereiche, anderen Studienstandort)? Wenn ja, wie sieht dieser Transfer aus?

Vorerst wird der weitere Prozess der Gesamtcurriculumsüberarbeitung abgewartet. Eine Veröffentlichung des Prozesses wäre aber durchaus denkbar.

